

38

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

מספר מתים	באזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	ימי מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשיאה, או מלאה
		י"נ	י"ד			

1887 года Навроха Іакоа Нименоднуб
 и воедине снуб акарашево во воеин
 правенубнуба в неупривубнуба
 иуба в неупривубнуба снуба Губ
 иуба обуба. Мужскаго нуба Месин
 А. В. Мисскаго Купривубнуба А.
 воеин обуба Шадрауба А. 20.

Равинъ, Рубинъ

Супровубнуба } Мадубнуба Абушубнуба
 Мисска } Купривубнуба Абраубнуба

Handwritten Hebrew text in the right column, including names and dates, such as "אברהם" and "י"ד".

Additional handwritten notes at the bottom of the right page, possibly a signature or date.

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
57		М. В. Кресинская на Кресинскомъ кладбищѣ	13	13	2	анг шкар кожа	Дубовка Майна Добро Мухом Дерево М. Виссунды
58		Маме	14	13	1	анг Корбулам	Маме Гершом- старш Маме М. Виссунды
59		Маме	19	18	19	анг Корбулам	Маме М. Виссунды Слово Молоко Медведев Рисунды
60		Маме	21	17	18	анг шкар кожа	Дубовка Риза Маме Фриден Кресинская

מספר בית העיר	באזה עיר מת, ונבר	חדש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	שם מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
		י"ב	י"ד			
	פולין	13	13	2		ממה שמה ממה שמה ממה שמה ממה שמה
	מ. בייקין	13	13	2		ממה שמה ממה שמה ממה שמה
	מ. בייקין	14	13	1		ממה שמה ממה שמה ממה שמה
	מ. בייקין	19	18	19		ממה שמה ממה שמה ממה שמה
	מ. בייקין	21	17	18		ממה שמה ממה שמה ממה שמה

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по-гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
		Кремль	21	14	14	сырница	Машинин
		Кремль	23	14	50	сырница	Михайлов
		Кремль	24	20	50	сырница	Михайлов
		Кремль	28	24	7	сырница	Михайлов

מספר	באזה עיר מת, ונבר	חדש ויום המיתה		במה שנת המות	ממה שותי מחלי או מסיבה אחרת	שם מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשיאה, אומלאה
		י"ב	י"ד			

424
47

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
		Д. С. Красинскій на Дунайскомъ кладбищѣ	11	24	11	Маурвский Усифъ сынъ Евроба Хавран Хателамидъ изъ похороны вдохнулъ	
		13 таша	7	4	10	Маурвский м. Мухомо снъ уздо Лидъ, адръ моба казъ	
		14 таша	7	4	1	Браверна Бенонъ адръ мово Мейрманъ м. Раушбаво	
		15 таша	8	5	14	Маурвский Бенонъ м. м. адръ мово Аберъ а. Бруди Аберъ мид.	

מספר	מספר זכרים	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה דותה, כתולה, או נשואה, או מלאה
		י"ב	י"ד			
		11	24	11		
		7	4	10		
		7	4	1		
		8	5	14		

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
65		Кремль и Еврейская Кладбища	10.	7	1	Ангина	Добавски Иуда Давид младш Старосин М. Димитри
15		таеене	12	9.	1/4	Анги- на вурвсин	Младш Мейома Самуилъ Симонъ, и М. Рафаилъ Симонъ
1		М. Свободна Кладбища и Кремль	13.	10.	23	Анги- на Бугоръ караи- скій	Родова 42 км Молодо джукская Младш М. Рафаилъ Нов. Введенская Алишанъ, Фроимовъ Рубинъ Димитри
16		таеене	15.	12.	1/4	Анги- на Младш и вурвсин	Добавски Младш раздѣленъ по имени Младш М. Младш

Кто умеръ.	Число женск.	Число мужск.	Ходъ и въ дѣна		Куда похороненъ.	Мѣсяць и число.	Гдѣ умеръ и по- гребенъ.
			Иудейск.	Христианск.			
Добавски Иуда Давид младш Старосин М. Димитри			Иудейск.	Христианск.	Кремль и Еврейская Кладбища	10. 7. 1	
Младш Мейома Самуилъ Симонъ, и М. Рафаилъ Симонъ			Иудейск.	Христианск.	таеене	12. 9. 1/4	
Родова 42 км Молодо джукская Младш М. Рафаилъ Нов. Введенская Алишанъ, Фроимовъ Рубинъ Димитри			Иудейск.	Христианск.	М. Свободна Кладбища и Кремль	13. 10. 23	
Добавски Младш раздѣленъ по имени Младш М. Младш			Иудейск.	Христианск.	таеене	15. 12. 1/4	

44 44

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מסד כמה זכרים	באזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.						י"ב	י"ד			
		Роща, Духовный Врешинск на Врешинском Кладбище	16	13.	1/4	Маленькая Маленькая Маленькая Маленькая	Маленькая	16	13.	1/4			Маленькая	
		Масе	16	13.	2/4	Маленькая Средняя Якобъ Гаспер Маленькая М. Березовый М. Березовый	Маленькая	16	13.	2/4			Маленькая	
		Масе	20.	17.	7	Давидъ Анна Рогов Роговъ Гаспер Сара Рогов М. Рогов	Давидъ	20.	17.	7			Давидъ	
		Масе	24.	20.	7	Маленькая Средняя М. Рогов Средняя Сара Рогов	Маленькая	24.	20.	7			Маленькая	

45
44
45

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
		Кремль на Иурейскомъ квадрангъ	21	23	24	Син Кан вѣренъ	Син Риндъ Земля Израиль М. Манаръ
		тамъ	27	24	20	Син Син Кан вѣренъ	Син Израиль Израиль Израиль Израиль Израиль
		Израиль	30	29	20	Син Кан вѣренъ	Син Израиль Израиль Израиль Израиль
		Израиль	31	28	20	Син Син Кан вѣренъ	Син Израиль Израиль Израиль Израиль

Кто умеръ	Блаже еиръ מת, ונכר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	סמה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
		יור	יוב			
		21	23	24		Син Израиль Израиль Израиль
		27	24	20		Син Израиль Израиль Израиль
		30	29	20		Син Израиль Израиль Израиль
		31	28	20		Син Израиль Израиль Израиль

46

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

מספר כפר זכרים	באזה עיר מת, ונגבר	חדש יום המיתה		כפר שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
		י"ב	י"ד			

1887 года Еврейской Книжки
исполненной Книгой сив еврейск
мѣсяцъ вѣдѣн и вѣдѣн ан
оказавш. на всѣхъ предѣлахъ
и всегъ непрерывно ижд. и ис
мѣсяцъ сивев Еврейскъ Книж. сивев
нѣмъ Еврейскъ и и. Мѣсяцъ Мѣсяцъ
А вѣ мѣсяцъ непрерывно ижд. и ис
мѣсяцъ сивев Еврейскъ Книж. сивев
нѣмъ Еврейскъ и и. Мѣсяцъ Мѣсяцъ
А вѣ мѣсяцъ непрерывно ижд. и ис
мѣсяцъ сивев Еврейскъ Книж. сивев
нѣмъ Еврейскъ и и. Мѣсяцъ Мѣсяцъ

Handwritten Hebrew text in the right column, including names and dates.

Душа Сидорова Авраамъ
Корнеевъ Авраамъ Гемель

Handwritten Hebrew text at the bottom of the right page.

Въ годъ 5647 года, Книга сия на основаніи
составленная 1 в село 5647 года, Книга сия
на основаніи сегодня, вѣдомъ Городская Упр.

на основаніи Крашенинской Городской Управы,
исполнена и оказана съ дружными
удостоверяется.

Меня Управы / Ломановъ
Секретарь Казань

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

Лж. Г.

42

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ

Кременецкаго Обществ.

Кременецкаго уѣзда.

На 1888 годъ.

С

50

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן המתים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
	3	Крещенца на Еврейскомъ кладбища	11	10	3 $\frac{1}{2}$	попавши на море	Манашица З. Крещенца Шенуръ съ Засирова Шрайтманъ
	4	таше	15	14	8	михоль	Наибрско Зодула Делура
	3	таше	16	15	2 $\frac{1}{2}$	михоль	Давака Ривка дочь Фреуца Исшера и Ситрога
	5	таше	17	16	7 $\frac{1}{2}$	ростъ	Манашица М. Варковича Суденскаго чина Хасина, Фреуца Федосев.

מספר	כמה זכרים	כמה נשים	חודש ויום הולדה		כמה שני הולדה	ממה מותו מהלי או מסיבה אחרת	כי מה מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, כהולה, או נשואה, או מלאה
			י"נ	י"ד			
3			11	10	3 $\frac{1}{2}$		מנאשיצא ז. קרשענצא שחנור ס' זאסירא שראיטמאן
4			15	14	8		נאברסקא זאדולא דעלורא
3			16	15	2 $\frac{1}{2}$		דאבאקא ריבא דאח' פראעווא יאשערא ו' סייטרא
5			17	16	7 $\frac{1}{2}$		מנאשיצא מ. בארקאויכא סודענסקא ח' קאסין, פראעווא פאדאסעב.

57

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן המתים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר	במה זמנים	הודש ויום היתתה		במה שנת המת	ממה מותו מחלי או פסיכה אחרת	סי' בת מה שמו, וכעבור, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, אימלאה
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.						יוני	יהודי			
4		Крестовица на Берсиахотин Киндубинъ	31	20	77	слабость	Шендманъ Вдова Кай	21	20	77	13	נתינת	נתינת	
5		таше	24	23	76	таше	Шендманъ Вдова Рина	24	23	76		נתינת	נתינת	
6		таше	30	29	74	кашель	Даворка Анна Марья	30	29	74		נתינת	נתינת	
		таше	30	30	76	кашель	Маша	31	30	76		נתינת	נתינת	

Handwritten notes in Russian, including names like "Маша" and "Вдова" and dates.

Handwritten notes in Hebrew, including names and dates.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или стѣ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1888 годъ февраля 12 дня умеръ на
саидеиъ Анны сего свѣдѣнъ
наши и вѣдѣнъ анны оказавъ во всемъ
правильности въ ней конвѣрсивности
нѣтъ въ мѣсяцъ истекшаго мѣсяца
градуби: Умершаго въ мѣсяцъ: Мѣсяца
нона мѣсяцъ 16, Мѣсяца мѣсяцъ
17, все это въ мѣсяцъ 17.

Врачъ д. Румянцевъ

Судья д. Сидоровъ
Судья д. Сидоровъ
Судья д. Сидоровъ
Судья д. Сидоровъ

חלק רביע מן מתים

מספר	מנה זכרים	מנה נקבות	היום ויום המיתה		מנה שני המית	מנה מותי מחלי או מסוכה אחרת	מי מה מה שמו, ומעמדו, אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, אי מלאה
			יהודי	יוני			

Handwritten entries in Hebrew script, including names and dates, filling the table structure.

Handwritten notes at the bottom of the page, possibly a signature or additional information.

Часть IV. 0 умершихъ.

דלק רביע מז מזים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מקום הקבורה	במה שנת הקבורה	חודש ויום הקבורה	מקום קבורה או מקום אחרת	מז מה שמו, וכעמוד, או מה שמה, ומה היתה, כעולה, או נשיאה, או אפוא
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.								
11		Жен. Б. Фрейфельд Кременецъ на Еврейскомъ Кладбищѣ	21	21	70	вѣкъ ста прош	Менуше Куба мавр дочь Мелиоры ммена нехон наго мчима Фраметъ, на лица в. Кременъ	11	21	21	11	מנה הולדת מנה הולדת מנה הולדת מנה הולדת מנה הולדת
11		маша	23	23	72	вѣкъ много- мудр	Маша Мера Яков дочь Семья Маша Аврей, мнанд в. Кременецъ	11	23	23	1/2	מנה הולדת מנה הולדת מנה הולדת מנה הולדת מנה הולדת
12		маша	24	23	72	вѣкъ рака	Менуше Музыка Каря ммена Берка Слава м. мнанд в. Евр. Кладбищѣ	12	24	23	1/2	מנה הולדת מנה הולדת מנה הולדת מנה הולדת מנה הולדת
13		маша	24	24	71	вѣкъ каш- вуден	Брава Фрейга Радис дочь Фермина Резидентъ в. Кременецъ	13	24	24	1	מנה הולדת מנה הולדת מנה הולדת מנה הולדת מנה הולדת

50

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן המתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר המתים	באות עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		מתי שנת המית	מתי מותו מחלי או מסיבת אחרת	מי מת מה שמו, ומקום, אי מה שמה, ומה דתה, כתולה, או נשואה, או סלחה
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.						יני	יהודי			
14		Кремль Зна Брейскова Кладбища	24	24	38	всѣ Челючки	Менцима Маргаса сестра Юса Кривозука из в. Кремля	14	24. 24.	24	58	100	מתה משה משה יוסף קריינברג והוא	
15		миссе	24	24	38	всѣ Сма ружъ	Менцима Зрвова сестра Мусава Кудовенко из в. Кремля	15	24.	24	38	25	מתה משה משה יוסף הוא משה קריינברג	
16		таши	26	26	4	всѣ всѣ	Зрвова Зрвова Зрвова из в. Кремля	16	26.	26	4	112	מתה משה משה יוסף הוא משה קריינברג	
17		таши	26	26	38	всѣ ружъ	Менцима М. Мартина С. Кинстан Зрвова Сендеръ Заславскъ Вингерсидъ.	17	26.	26	38	38	מתה משה משה יוסף הוא משה קריינברג	

Всѣ погребены въ восточномъ кладбищѣ.

57

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן המתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
		Въ с. Фрунзе Кремленъ на Дружескомъ кладбищѣ	26	26	1	Каш- лицей	Мамбарка Мизура свѣтл Ароновъ Кемельманъ, дѣла синагог. с. Митиноу
17		тамъ	27	27	1/2	тамъ	Драверка Ризуръ годъ мадъ-Вуреръ Ризуръ
18		тамъ	28	28	1/2	тамъ	Драверка сирѣ годъ тамъ Зимендровъ
14		тамъ	29	29	1	тамъ	Мамбарка Мабса свѣтл Марка Кош дрова Баренко с. Кремленъ

מספר	באזה עיר מה, ונגבר	הודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כי מה מה שמו, ופגמרו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשיאה, או סלאה
		י"ב	י"ד			
17	פירוז	26	26	1	קטנות	ממברק מיזורה ארון קמלמן דעל סינוג. ס. מיטנו
17	דראווער	27	27	1/2	ל	דראווער ריזור מאד-וורער ריזור
18	דראווער	28	28	1/2	ל	דראווער סירע תאמ זימענדראווער
14	דראווער	29	29	1	ל	ממברק מאבסא מארקא קוש דראווער ס. קרעמען